

飞天小女警™

知识导读故事图书系列 (5岁-10岁)

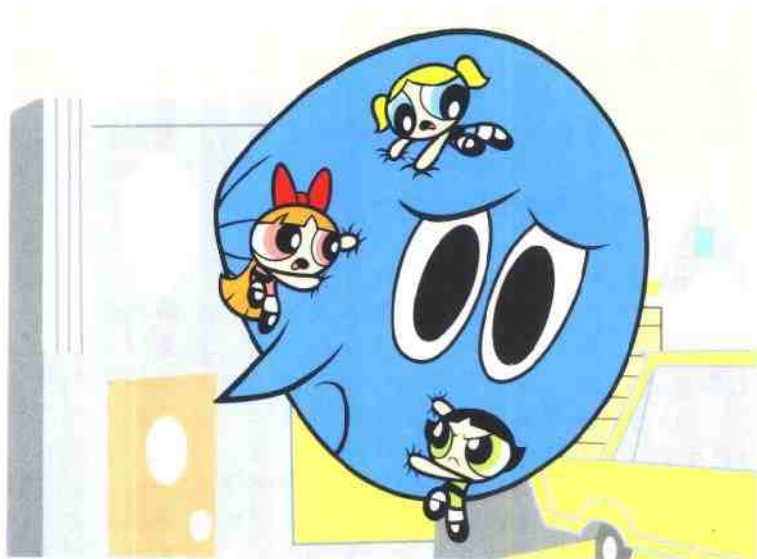
鲸鱼的故事



朝花少年儿童出版社

CARTOON NETWORK™

鯨魚的故事



Adapted by Laura Dower from the
storyboards by Cindy Morrow
Based on "THE POWERPUFF GIRLS"
as created by Craig McCracken



著作权合同登记: 图字 01-2002-31,2



Copyright © 2002 Cartoon Network
THE POWERPUFF GIRLS and all related characters and
elements are trademarks of and © Cartoon Network.
WB SHIELD™ & © 2002 Warner Bros
(s02)

总策划: 林 羽 汤 锐
策 划: 高 飞 李雪竹 沙 锐
责任编辑: 李雪竹 杨 柳

飞天小女警

知识导读故事图书系列 (5岁~10岁)

鲸鱼的故事

原出版社: 华纳兄弟世界出版有限公司

朝花少年儿童出版社 出版发行

(邮编: 100735 北京市北总布胡同32号)

北京国彩印刷有限公司印刷 北京国际版权交易中心经销

开本: 890毫米×1240毫米 1/16 印张: 2.5

2002年10月第1版第1次印刷

ISBN 7-5061-1066-0

印数: 1-20000册 定价: 12.80 元

(版权所有, 侵权必究)



在快乐的阅读中成长

美国女孩心目中“最酷”的卡通形象，
在美国本土的年销量超过1000万册的超级畅销图书，
连续3年被评为美国最受0岁~11岁儿童欢迎的节目，
在美国最著名的“卡通网络”电视频道上，连续三年在2岁~11岁男女混合、
2岁~11岁女孩和0岁~11岁女孩三个受众群体中一直保持着收视率第一的佳绩……

如果没有看过《飞天小女警》的图书和卡通片，很难相信这三个可爱的小女孩能够有这么大的魅力。而在国外，如果你连《飞天小女警》都不知道，人们会觉得实在不可思议。

幸运的是，朝花少年儿童出版社与美国华纳公司携手合作，将这套全球畅销的好书带到了中国孩子的手中！

有趣、有益、有用，让孩子在快乐的阅读中获得成长必须的宝贵财富，这是我读《飞天小女警》故事图书时的最大感受。

花花、泡泡、毛毛这三个小女警是现代女孩的理想化身，她们身心健康、勇敢、自信、机智，富有合作精神，同时又与现实中的所有小女孩一样，拥有多姿多彩的生活小插曲，贴近孩子们天真、快乐的心灵。在与魔猴啾啾、怪兽等企图毁灭人类生存环境的坏蛋斗智斗勇的故事中，小女警们代表着善良、正义与光明，她们那句充满英雄主义精神的名言已经深入人心——“在睡觉之前拯救世界！”

由朝花少年儿童出版社出版发行的《飞天小女警》故事图书是一套适合3岁~10岁儿童阅读的优秀丛书，故事情节惊险曲折，语言活泼幽默，插图动感十足，充分考虑到了儿童的欣赏口味和阅读习惯，是一套“非常好玩”的图书。该丛书的中文翻译保持了英文原有的幽默风格，准确到位，生动自然。

《飞天小女警》故事图书不仅有极强的故事性、娱乐性，而且还是一套十分符合儿童心理的优秀教育丛书，让孩子们在欢笑声中不断地吸收知识。

《飞天小女警》的故事起源都是围绕儿童在生活中遇到的问题与苦恼，但由于小女警的机智和勇敢，所有这些问题都以某种出人意料的方式顺利解决了！读“小女警”的故事，家长和孩子的思维都会不由自主地活跃起来，会为一个又一个精彩曲折的情节所吸引，会为一个又一个超级棒的解决方法而赞叹！甚至如孩子不肯吃花椰菜这样的平凡小事都能演绎出趣味盎然的故事来，这些精彩的故事对孩子的影响力远胜过



千百次枯燥的说教!《飞天小女警》中的三个小女警对问题的理解、判断和解决方式会让每个家长和孩子在大吃一惊的同时重新思考自己的行为方式!

与传统故事图书不同的是,针对不同年龄段儿童的阅读水平,《飞天小女警》故事图书在呈现生动有趣的故事的同时,加入了大量与故事相关的知识导读内容。通过故事中小主人公的介绍,儿童可以在不知不觉中获得很多实用而且有趣的知识。对于书中出现的一些文化现象,小主人公也做出了准确清晰的解释,让儿童从小了解中西方文化方面的差异。除此之外,《飞天小女警》故事图书还专门设计了启发性的互动问答,让儿童在阅读完有趣的故事之后,真正领悟故事的内涵。同时也给家长提供了一个与孩子进行心灵沟通的空间。

运用孩子的思维,通过孩子的语言,讲述孩子们自己的故事,《飞天小女警》将给中国儿童带来全新的阅读体验,成为孩子成长过程中的亲密伙伴!

让我们共同努力,给孩子一个快乐健康的童年!

汤锐

中国社会科学院新闻研究所媒介传播
与青少年发展研究中心特约研究员
儿童文学评论家

汤锐

2002年10月

zhè lǐ shì xiǎo zhèn shì
这里是小镇市！

bù guǎn shì lǎo shǔ hái shì rén lèi e huò zhě shì xiǎo nǚ jīng
不管是老鼠还是人类 呃 或者是小女警

mèn fèi jīn xīn jī chóu huà de jì huà yě zǒng yǒu pào tāng de shí hou
们 费尽心机筹划的计划也总有泡汤的时候。





“ 哎 哟 ， 不 好 。”



oooooooooooo **泡！！！！**

yōu jiào shòu yào hé pào pào tán
尤教授要和泡泡谈

yī jiàn hěn zhòng yào de shì qing
一件很重要的事情。

wǒ men zuó tiān shuō shén me
“我们昨天说了什么
了？”他问她。

shì bu shì wán jù wán er
“是不是玩具玩儿
完以后应该放回原处？”

pào pào qiè qiè de wèn
泡泡怯怯地问。



bú shì qīn ài de shì líng wài yī jiàn shì jiào shòu shuō tā dì gěi pào pào
“不是，亲爱的——是另外一件事！”教授说。他递给泡泡

yī shuāng yòu zàng yòu pò yòu jiù yòu chòu de qiú xié zhè shì shén me
一双又脏又破又旧又臭的球鞋，“这是什么？”

mī de xié pào pào huí dá
“你的鞋。”泡泡回答。

wǒ zhī dào zhè shì wǒ de xié qīn ài de jiào shòu huí dá wǒ de xié lǐ miàn yǒu
“我知道这是我的鞋，亲爱的。”教授回答。“我的鞋里面有

shén me shì qing
什么？”

pào pào wǎng xié lǐ miào le yī yǎn xié lǐ yǒu liǎng shuāng xiǎo yǎn jīng huí dèng zhe tā
泡泡往鞋里瞄了一眼，鞋里有两双小眼睛回瞪着她。



“是吱吱先生和吱吱太太。”泡泡急忙说，
“它们住在你的球鞋里！”

教授无奈地翻了翻眼睛，他越来越生气了。

“我知道你是好心，泡泡。”教授说，“可是你以
后再也不准把动物领到家里来了。我是认真的！”

“可它们只是两只小老鼠。”泡泡辩解道。



“只是两只小老鼠？”教授气得太叫。

他把衣柜的门猛地拉开，一时间尘烟滚滚，一群兔子、松鼠、蛇、黄鼠狼、鹦鹉，居然还有豪猪！这些动物从教授、花花和毛毛的脚下仓皇地逃出了大门。

“我知道你想把它们都留下来。”教授轻声说，“可是你不能把动物都关在衣柜里。你应该放它们走。懂吗，宝贝？”



“懂了。”泡泡叹了口气。

“这下你可惨喽！”毛毛幸灾乐祸地说。

花花抱着双臂，说：“我早就知道你会有麻烦的，泡泡。”

“谁也不许再把动物带回家，你们三个听到没有？”教授向她们发出警告，然后回到了实验室。

dì èr tiān , fēi tiān xiǎo nǚ jǐng xiàng wǎng cháng yí
第二天，飞天小女警像往常一

yàng , zài chéng lǐ fēi lái fēi qù xún luò chéng zhì zuì fàn
样，在城里飞来飞去巡逻，惩治罪犯。

huā huā fù zé bǎo hù yín háng hé zhū bǎo diàn
花花负责保护银行和珠宝店。

máo máo zài gōng yuán hé shù lín shàng kōng
毛毛在公园和树林上空

sōu xún kě yí zōng jì
搜寻可疑踪迹。



pào pào zé zhuān mēn zài hǎi tān shàng xún luò 。
泡泡则专门在海滩上巡逻。

jīn tiān yī qiè píng ān , shén me shì dōu méi yǒu fā shēng 。
今天一切平安，什么事都没有发生。





kě shì bù xìng de shì , má rán shì jìn zài yǎn qián , shí jì shàng shì
可是 不 幸 的 是 ， 麻 烦 事 近 在 眼 前 ， 实 际 上 ， 是
jìn zài jiā zhōng jiǎo luò lǐ 。
近 在 家 中 角 落 里 。

nà shì zěn me huí shì ? huā huā wèn 。
“ 那 是 怎 么 回 事 ？ ” 花 花 问 。

nǐ nǐ shuō shén me ya ? pào pào jié jié bā bā de
“ 你 你 说 什 么 呀 ？ ” 泡 泡 结 结 巴 巴 地
shuō , rán hòu fēi kuài de pǎo dào wò shì mén kǒu , dǔ zài mén qián 。
说 ， 然 后 飞 快 地 跑 到 卧 室 门 口 ， 堵 在 门 前 。



“门后面是什么东西？”毛毛指着地上的一滩水

迹问。

“对啊！”花花说，“你在门后藏了什么动物？”

“它不是动物……”泡泡小声地说。

“我们都知道肯定是动物，你快招了吧！”毛毛说。

“它不是动物……”泡泡坚持着。

花花气得挥舞着双手说：“泡泡！教授讲过不可

以把动……”



“都说了它不是

动物！”泡泡大声说。

终于把手把门打开了。

一头巨大的蓝色的

东西正拼命要从卧

室窗户中挤出来。

“它是一头哺乳动

物！”泡泡轻快地说。